HumanWare Companion

Le HumanWare Companion est un logiciel Windows utilisé en conjonction avec les lecteurs de livres parlés numériques Victor Reader Stream, Victor Reader Stratus et ClassMate Reader. Le HumanWare Companion a été conçu pour vous aider à gérer vos livres, balados, Notes audio, Note Vocales, Notes texte, fichiers texte et votre musique.

Vous pouvez utiliser le Companion pour copier vos livres, fichiers texte, balados et votre musique sur votre carte mémoire SD. Le HumanWare Companion peut aussi supprimer ces mêmes fichiers.

Le Companion peut convertir vos Notes audio et vocales en fichiers de format WAV. Ceux-ci pourront être lus sur votre ordinateur. Il vous permet également de faire des copies de sauvegarde des Notes texte du ClassMate. Le Companion peut aussi supprimer les Notes audio de votre carte mémoire SD ainsi que les fichiers WAV convertis se trouvant dans votre ordinateur.

Pour copier des livres à partir de votre ordinateur, convertir des Notes vocales ou exporter des Notes texte, vous devrez brancher l’appareil à votre ordinateur ou mettre votre carte mémoire SD dans le lecteur de cartes de votre ordinateur.

Table des matières

[1. Fenêtre principale du Companion 2](#_Toc379466666)

[2. Utilisation du Companion 3](#_Toc379466667)

[3. Transférer du matériel du PC vers l’appareil 3](#_Toc379466668)

[4. Livres en ligne 4](#_Toc379466669)

[5. Créer une liste d’écoute Radio Internet 5](#_Toc379466670)

[6. Supprimer du matériel de la carte mémoire SD 5](#_Toc379466671)

[7. Afficher le matériel alphabétiquement ou selon l’emplacement 6](#_Toc379466672)

[8. Information du livre 6](#_Toc379466673)

[9. Convertir des Notes Audio, Vocales et Signets Audio 6](#_Toc379466674)

[10. Faire une copie de sauvegarde des Notes texte (ClassMate) 6](#_Toc379466675)

[11. Supprimer Notes Audio, Vocales ou Signets Audio 7](#_Toc379466676)

[12. Créer une liste d’écoute (Stream et Stratus) 7](#_Toc379466677)

[13. Ajouter à une liste d’écoute (Stream et Stratus) 7](#_Toc379466678)

[14. Création d’une étiquette pour la carte SD (Stream et Stratus) 7](#_Toc379466679)

[15. Copie de sauvegarde et Restaurer contenu 7](#_Toc379466680)

[16. Transférer du matériel provenant d’un CD 8](#_Toc379466681)

[17. Faire la mise à jour du Stream/Stratus avec Companion 8](#_Toc379466682)

[18. Mise à jour du logiciel HumanWare Companion 8](#_Toc379466683)

[19. Quitter le Companion 9](#_Toc379466684)

# Fenêtre principale du Companion

La fenêtre principale du Companion comporte 6 menus : Fichier, Transfert, Convertir, Livres en ligne, Outils et Aide.

* Le menu Fichier contient les options Rafraîchissement et Quitter.
* Le menu Transfert vous permet de déterminer le type de livres ou fichiers à transférer. On retrouve les options suivantes : Livres parlés numériques, Autres livres, Audible, Musique, Balados, Fichiers texte et Notes texte (pour le Classmate).
* Si vous utilisez le Companion avec le Stream, le menu Convertir offre les options suivantes : Convertir Notes audio et Convertir Signets audio. Avec le ClassMate on retrouve l’option Convertir Notes vocales. Le menu Convertir n'est pas utilisé avec le Stratus.
* Le menu Livres en ligne vous permet de rechercher et de télécharger des livres provenant de services de distribution de livres en ligne. L’option Service Internet Bookshare vous permet d’entrer l’adresse courriel et le mot de passe de votre compte Bookshare, et de retenir votre mot de passe si vous cochez la case prévue à cet effet. Appuyez sur le bouton Ouverture de session pour ouvrir votre session et tester votre connexion au site web de Bookshare. Si vous possédez le modèle 503 du Stream, il vous est aussi possible d’exporter vos informations de compte sur une carte mémoire SD. Il vous suffit d’insérer une carte SD dans votre Stream 503 et d’appuyer sur le bouton Exporter du Companion pour importer vos informations de compte.
* Dans le menu Outils, on retrouve l’item Options. Le sous-menu Options vous permet de sélectionner la langue du logiciel et l’appareil (Stream, Stratus ou ClassMate) utilisé. Vous retrouverez également dans le menu Outils des options vous permettant de faire des copies de sauvegarde de vos cartes SD sur votre ordinateur et de restaurer le contenu de vos cartes SD. Pour le Stream ainsi que le Stratus, le menu Outils présente aussi une option vous permettant de créer une étiquette pour la carte mémoire SD. Le menu Outils offre aussi l'option Transfert de fichiers d'autorisation (KXO). Cette option vous permet de transférer vers votre carte SD les fichiers KXO que certains fournisseurs de livres produisent afin de permettre la lecture de livres protégés. Un autre élément du menu Outils est l’option Configuration Wi-Fi, qui vous permet de configurer votre SSID, mot de passe, et d’entrer un surnom optionnel. Pour activer cette configuration de réseau, retournez à votre Stream, appuyez sur la touche En Ligne pour accéder au menu de configuration sans fil, puis importez la nouvelle configuration. Le menu Outils contient également l’élément Créateur de liste d’écoute Radio Internet, vous permettant de créer des listes d’écoute Radio Internet et de les exporter sur votre carte SD. Avec cet élément, vous pouvez saisir un nom pour la liste d’écoute, ajouter le titre et l’URL de la station à votre liste d’écoute, et exporter la liste sur votre carte SD. À partir du Stream, vous pourrez ensuite importer la liste à partir du menu des services en ligne.
* Le menu Aide vous donne accès à ce guide et l’information sur la version du Companion. Le menu Aide comporte aussi des options qui vous permettent de mettre à jour le logiciel du Stream, du Stratus et du Companion.

La fenêtre de Transferts et conversions se divise en deux sections. La section du haut affiche le matériel (livres et fichiers) se trouvant sur votre ordinateur. La section inférieure affiche le matériel (livres ou fichiers) se trouvant sur la carte mémoire SD de votre appareil. Dans chaque section se trouvent trois colonnes. La première colonne affiche les titres, la deuxième affiche le statut et la troisième affiche la taille du livre ou du fichier. Utilisez la touche **Parcourir le PC…** pour déterminer l’emplacement des livres et fichiers sur votre ordinateur.

Veuillez noter que le terme « matériel » sera employé dans ce texte pour désigner un livre, répertoire ou fichier selon le mode sélectionné. Par exemple, dans le mode de transfert de Livres numériques parlés, le mot « matériel » fait référence à chacun des livres DAISY ou NISO. Dans le cas du mode de transfert Musique, le matériel représente un répertoire ou un fichier de musique.

Si plusieurs cartes mémoire SD sont branchées à votre ordinateur, utilisez la boite Sélectionner une carte mémoire pour déterminer celle qui sera utilisée par le Companion.

# Utilisation du Companion

Utilisez le bouton de tabulation pour naviguer les éléments de la fenêtre et la touche **Alt** pour atteindre la barre menus. Utilisez les flèches gauche/droite pour passer d’un menu à l’autre et les flèches haut/bas pour naviguer les options de chacun des menus. Plusieurs options peuvent aussi être accédées par l’entremise de raccourcis.

Les livres et fichiers se trouvant sur votre ordinateur apparaissent dans une structure hiérarchique standard. Vous pouvez vous déplacer dans cette structure. Utilisez la flèche de droite pour ouvrir les répertoires, vous pourrez ensuite parcourir la liste de fichiers se trouvant dans ce répertoire. Utilisez la flèche de gauche pour fermer un répertoire. Si un répertoire est sélectionné, tous les fichiers contenus dans ce répertoire seront automatiquement sélectionnés. Si vous sélectionnez seulement des fichiers particuliers à l’intérieur d’un répertoire, seulement ces fichiers seront transférés.

Dans la barre de statut en bas de la fenêtre vous trouverez de l’information concernant l’espace disponible avant et après le transfert ou la suppression des fichiers sélectionnés.

# Transférer du matériel du PC vers l’appareil

Pour transférer du matériel provenant de l’ordinateur vers l’appareil, veuillez sélectionner dans le menu Transfert le format correspondant au catalogue dans lequel ce matériel sera transféré.

Veuillez noter que l’item Notes texte est seulement disponible avec le ClassMate.

Spécifiez l'endroit sur votre PC où se trouvent les livres ou fichiers. L'emplacement actuel est affiché dans la section « Matériel sur le PC ». Pour rechercher du matériel se trouvant dans un autre emplacement, utilisez le bouton **Parcourir PC**... Pour transférer du matériel à partir d'un CD, vous devez parcourir le lecteur CD. Tout le matériel se trouvant à l'endroit spécifié sera affiché dans la section « Matériel sur le PC ».

Utilisez les flèches de votre clavier pour parcourir le matériel. Pour sélectionner un livre ou fichier, appuyez sur la barre d'espacement. Une fois sélectionné, le statut du livre ou fichier, qui est indiqué dans la deuxième colonne passera de « Non sélectionné » à « Sélectionné pour transfert ». Notez que la valeur Espace disponible sur la carte après l'opération sera modifiée selon la taille du livre. Pour copier le livre sélectionné à la carte mémoire SD de votre appareil, appuyez sur le bouton **Transférer/Supprimer** ou appuyez simplement sur la touche **Retour** de votre clavier alors que vous êtes dans la liste du matériel. Une fenêtre apparaîtra affichant la progression du transfert et le temps restant pour compléter l'opération. Un indice sonore indiquera que le transfert est en cours. Vous pouvez désactiver l’indice sonore de transfert dans la section Options du menu Outils. Vous serez avisé lorsque le transfert aura été complété avec succès. Le livre sera maintenant affiché dans la section indiquant le Matériel se trouvant sur la carte mémoire SD.

Notes: Si vous tentez de transférer du matériel se trouvant déjà sur la carte mémoire SD, un message s'affichera pour vous demander de confirmer l’action. Si vous continuez le transfert, le matériel se trouvant sur la carte mémoire SD sera remplacé par celui que vous venez de transférer. Le matériel sera transféré dans un sous dossier du catalogue correspondant.

Lorsque vous transférez des Livres parlés, veuillez prendre note de la case Inclure fichiers compressés. Assurez-vous de cocher cette option si vous souhaitez voir et transférer des livres compressés à partir de la fenêtre des Livres parlés ou Autres livres. Si vous n'utilisez pas des fichiers compressés, vous pouvez ne pas cocher cette option pour réduire le temps utilisé par Companion pour trouver vos livres. Si vous êtes incertain, laissez cette option cochée.

Selon la version de MS Office utilisée pour créer un document DOC, celui-ci sera converti en HTML ou TXT lorsqu'il sera transféré au lecteur. Si le fichier DOC a été créé avec MS Office 2003 ou une version subséquente, le document sera converti en fichier HTML, autrement, il sera converti en format TXT.

# Livres en ligne

Le menu Livres en ligne vous permet de rechercher et télécharger des livres provenant de services de distribution de livres en ligne.

Important : Le transfert de livres en ligne nécessite un abonnement à un service de distribution en ligne.

Veuillez suivre les étapes suivantes pour rechercher et télécharger des livres du service de distribution Bookshare:

1. Dans le menu Livres en ligne, sélectionnez l’option Service Internet Bookshare.
2. Pour accéder à votre compte, vous devrez entrer une adresse courriel et un mot de passe valides. Entrez votre adresse courriel et mot de passe, et appuyez sur **Ouverture de session** pour vous connecter au Service Internet Bookshare.
3. Une fenêtre de recherche apparaîtra. Vous pouvez rechercher des livres par Titre, Auteur ou Plein Texte (qui recherche aussi dans le synopsis d’un livre) en sélectionnant ces options et en entrant les informations recherchées. Appuyez sur le bouton **Recherche** pour faire apparaître les résultats de la recherche dans le champ Items disponibles.
4. Sélectionnez les livres que vous souhaitez télécharger et appuyez sur **Télécharger**. Un message vous avisera lorsque le téléchargement sera terminé. Appuyez sur **OK** pour continuer.
5. Vous pouvez effectuer de nouvelles recherches en entrant de nouvelles informations dans les champs de recherche, suivi d’un appui sur le bouton **Recherche**. Sélectionnez le bouton **Fermer** pour mettre fin à vos recherches.
6. Les livres téléchargés seront ajoutés à votre liste de Livres parlés sur le PC.
7. Pour transférer vos livres de votre ordinateur à votre carte SD, il vous suffit de suivre la même procédure que vous employez pour tout autre livre se trouvant sur votre ordinateur.

Note: L'outil de recherche Bookshare de Companion est un sous-ensemble de l'outil de recherche du site web de Bookshare. Les recherches effectuées utilisant l'outil de recherche Bookshare de Companion ne vont pas nécessairement donner les mêmes résultats et les critères de recherche utilisés ne seront pas les mêmes que ceux offerts sur le site web de Bookshare. L'outil de recherche Bookshare de Companion est cependant très pratique pour effectuer des recherches simples.

Note : Un message d’erreur apparaîtra si vous essayez de télécharger un livre pour lequel vous n’avez pas d’autorisation. Veuillez contacter Bookshare pour modifier vos privilèges.

# Créer une liste d’écoute Radio Internet

À partir du menu Outils, sélectionnez l’élément Créateur de liste d’écoute Radio Internet, et suivez les étapes ci-dessous pour créer et importer votre liste sur votre Stream :

1. Dans le champ Nom de la liste d’écoute, entrez le nom de votre liste d’écoute.
2. Entrez le titre et l’URL de la station dans les champs correspondants, et cliquez sur le bouton Ajouter pour ajouter la station à votre liste d’écoute.
3. Répétez ce processus pour ajouter d’autres stations. Lorsque votre liste d’écoute est terminée, cliquez sur Exporter pour exporter la liste sur votre carte SD.
4. Insérez la carte SD dans votre Stream. Ensuite, sélectionnez l’élément « Importer la liste d’écoute de stations de Radio Internet à partir du fichier » à partir du menu des services en ligne. Appuyez sur le Carré pour importer votre liste d’écoute sur votre Stream.

# Supprimer du matériel de la carte mémoire SD

Utilisez le champ Sélectionner une carte mémoire pour déterminer l’emplacement de la carte mémoire SD en question. Dans la partie affichant le contenu se trouvant sur votre carte mémoire SD, utilisez les flèches de votre clavier pour choisir un livre ou fichier et appuyez sur la barre d'espacement pour confirmer votre sélection. Une fois sélectionné, le statut du livre ou fichier, indiqué dans la deuxième colonne, changera de « Non sélectionné » à « Sélectionné pour suppression ». Notez que l'espace disponible sur la carte mémoire SD après l'opération sera modifié selon la taille du livre. Pour supprimer le livre ou fichier sélectionné de votre carte mémoire SD, appuyez sur le bouton **Transfert/Supprimer** ou appuyer sur la touche **Retour** de votre clavier. Une fenêtre vous demandera de confirmer la suppression. Un message vous informera lorsque la suppression a été effectuée. Les livres ou fichiers supprimés ne figurent plus dans la liste du matériel se trouvant sur la carte mémoire SD.

# Afficher le matériel alphabétiquement ou selon l’emplacement

Dans la section du matériel sur le PC, il est possible d’afficher les items de façon alphabétique ou selon l’emplacement. L’option alphabétique vous permet d’afficher les fichiers et répertoires selon leur ordre alphabétique. L’option emplacement vous permet d’afficher les fichiers et répertoires en ordre alphabétique, mais en respectant leur emplacement dans la structure. Vous pouvez déterminer l’ordre de tri en sélectionnant Options dans le menu Outils.

# Information du livre

Lorsque vous parcourrez la liste de livres parlés numériques se trouvant sur le PC, vous pouvez obtenir de l’information sur chacun des items en faisant un clic droit ou en appuyant sur **Alt+Retour**. Vous pourrez ainsi obtenir de l’information sur l’emplacement du fichier, le temps total, le nombre de pages, les niveaux de navigation, et de l’information sur la création du fichier. Veuillez noter que cette information n’est pas disponible pour tous les livres.

# Convertir des Notes Audio, Vocales et Signets Audio

La liste de Notes audio, Notes vocales et Signets Audio est affichée dans la section « Matériel sur le PC ».

Utilisez les flèches du clavier pour choisir une note ou un signet dans la liste. Utilisez le bouton **Écouter** pour entendre le fichier. Utilisez le bouton **Arrêt** pour interrompre la lecture. Pour sélectionner des notes audio ou vocales et des signets dans le but de les convertir ou supprimer, appuyez sur la barre d'espacement de votre clavier. Une fois sélectionné, le statut du fichier, indiqué dans la deuxième colonne, changera de « Non Sélectionné » à « Sélectionné ».

Utilisez le bouton **Parcourir PC…** pour indiquer l'emplacement sur votre PC où vous voulez sauvegarder la note ou le signet une fois la conversion terminée. Appuyez sur le bouton **Convertir** pour créer un fichier WAV sur votre ordinateur à partir de la note ou du signet sélectionné.

Un message vous informera lorsque l’opération sera terminée. Le fichier WAV apparaitra maintenant dans la section « Matériel sur le PC ».

# Faire une copie de sauvegarde des Notes texte (ClassMate)

Pour créer un fichier qui inclura toutes vos Notes texte, veuillez consulter la section **Exporter les notes texte** du Manuel d’utilisation du ClassMate.

Une fois le fichier créé sur le ClassMate, allez dans le menu Transfert du Companion et sélectionnez l’option Notes texte. Identifiez le fichier sur la carte mémoire SD. Appuyez sur le bouton **Parcourir PC…** pour déterminer à quel endroit sur votre ordinateur sera enregistré le fichier. Appuyez sur le bouton **Sauvegarder** pour terminer.

# Supprimer Notes Audio, Vocales ou Signets Audio

Utilisez les flèches de votre clavier pour aller à la note ou au signet dans la liste des fichiers se trouvant sur la carte mémoire SD. Pour sélectionner, appuyez sur la barre d'espacement. Une fois sélectionné, le statut de la note ou du signet dans la deuxième colonne passera de « Non sélectionné » à « Sélectionné ».

Pour supprimer la Note audio ou vocale ou un Signet audio sélectionné, appuyez sur le bouton **Supprimer**.

Une fenêtre s'affichera vous demandant de confirmer la suppression. Sélectionnez **OK** pour continuer. Un message vous informera que la suppression s'est déroulée avec succès.

# Créer une liste d’écoute (Stream et Stratus)

Dans la section Musique sur la carte mémoire, faites la sélection des fichiers et répertoires que vous souhaitez inclure dans votre liste d’écoute. Une fois la liste terminée, appuyez sur **Créer une liste d’écoute**.

# Ajouter à une liste d’écoute (Stream et Stratus)

Vous pouvez ajouter des items à votre liste d’écoute. Pour ce faire, faites la sélection des nouvelles chansons sur votre carte mémoire SD. Appuyez sur le bouton **Créer une liste d’écoute.** Lorsqu’on vous demandera le nom de votre liste d’écoute, entrez le nom de la liste d’écoute existante à laquelle vous souhaitez faire l’ajout. On vous demandera alors si vous souhaitez écraser ou ajouter à la liste d’écoute.

# Création d’une étiquette pour la carte SD (Stream et Stratus)

Vous ne devez pas coller d’étiquette sur les cartes mémoire SD car ceci pourrait endommager l’appareil. Pour vous aider à identifier vos cartes mémoire SD, le Stream et le Stratus peuvent lire les étiquettes sonores. Cette fonction est optionnelle. Cette étiquette est enregistrée sous le nom de $VRLabel.txt dans la racine de la carte mémoire SD. Si vous souhaitez vous prévaloir de cette option, vous pouvez utiliser le Companion pour créer cette étiquette. Pour ce faire, allez dans le menu Outils et sélectionnez l’option Création d’une étiquette pour la carte SD. Le fichier sera créé à l’emplacement nécessaire sur la carte SD. Veuillez noter que cette étiquette peut comporter un maximum de 50 caractères.

# Copie de sauvegarde et Restaurer contenu

Vous pouvez faire des copies de sauvegarde de vos cartes SD ou encore restaurer du contenu à celles-ci en utilisant un répertoire de votre ordinateur. Dans le menu Outils du HumanWare Companion, sélectionnez « Faire une copie de sauvegarde de la carte SD » ou « Restaurer le contenu de la carte SD ». Dans la fenêtre de copie de sauvegarde/restauration, vous devez déterminer l'emplacement sur votre ordinateur du répertoire où vous souhaitez conserver la copie de sauvegarde, ou encore l'emplacement à partir duquel vous souhaitez faire la restauration du contenu de la carte SD. Veuillez noter que tout contenu se trouvant à l'emplacement où la copie sera faite sera supprimé dans le processus.

# Transférer du matériel provenant d’un CD

Dans le cas des Autres livres, la musique, les balados et les fichiers Texte, si l’emplacement sur le PC est sur un CD, le Companion vous demandera de créer un répertoire sur la carte mémoire SD pour enregistrer ces fichiers. Veuillez noter que le Companion ne peut pas transférer des fichiers provenant de CD commerciaux. Cette opération nécessite un logiciel d’extraction audio.

# Faire la mise à jour du Stream/Stratus avec Companion

Dans le menu Aide se trouve l'option "Mise à jour du Stream/Stratus". Cette option vous permet de vérifier si le logiciel de votre appareil est mis à jour.

Si vous avez un Stream, branchez-le à votre ordinateur ou insérez la carte SD dans le lecteur de cartes de votre ordinateur. Si vous avez un Stratus, insérez la carte SD du Stratus dans le lecteur de cartes de votre ordinateur.

Mettez le Companion en marche et sélectionnez l'option Mise à jour du Stream/Stratus dans le menu Aide. Une boîte de dialogue apparaîtra indiquant la version courante du logiciel. Si le logiciel de votre appareil n'est pas à jour, appuyez sur le bouton Installer Nouvelle Version pour télécharger la toute dernière version du logiciel et la transférer à votre carte SD.

Pour faire l'installation, il suffit d'insérer la carte SD dans l’appareil, ou de déconnecter le Stream de l'ordinateur. Par la suite, branchez l’appareil à une source d’alimentation, éteignez-le, et allumer l'appareil à nouveau. Veuillez prendre note que si vous avez la version 3.3 ou précédentes du logiciel Stream, l'application indiquera que la version Stream est inconnue. Vous pourrez cependant utiliser cette option pour mettre à jour le logiciel de votre Stream lorsque les futures versions seront disponibles.

Note : Si vous avez le modèle 503 du Stream, le nom des synthèses vocales (TTS) sera affiché. Il vous sera donc plus facile de sélectionner votre choix de synthèse vocale parmi les choix offerts.

# Mise à jour du logiciel HumanWare Companion

Dans le menu Aide se trouve l'option "Mise à jour de HumanWare Companion". Cette option vous permet de vérifier si le logiciel du HumanWare Companion est mis à jour.

S'il existe une version plus récente, vous pouvez lire les notes de versions décrivant les nouveautés et améliorations. Activez le bouton Installer Nouvelle Version pour commencer le téléchargement. Une fois le téléchargement terminé, un message vous informera que l'application HumanWare Companion va se fermer pour commencer l'installation.

Cependant, si le logiciel HumanWare Companion est déjà à jour, le message suivant apparaîtra: "Votre logiciel est à jour. Aucune nouvelle langue de disponible".

Si vous avez la version courante du logiciel HumanWare Companion, mais de nouvelles langues sont disponibles, celles-ci apparaîtront dans la boîte de dialogue. Pour installer les nouvelles langues, activez le bouton Installer Nouvelle Version.

# Quitter le Companion

Lorsque vous quittez le Companion, la fenêtre Retirer le périphérique en toute sécurité sera affiché à l'écran. Votre appareil sera identifié comme un périphérique de stockage de masse USB. S’il existe plusieurs appareils branchés à votre ordinateur, veuillez utiliser la souris ou les flèches du clavier pour faire votre sélection. Activez le bouton **Arrêter**. Ceci informera Windows que vous souhaitez interrompre la connexion avec l’appareil, vous permettant ainsi de retirer la carte mémoire SD en toute sécurité. Appuyez sur **OK** pour confirmer que vous voulez interrompre la connexion. Un message de Windows vous indiquera que vous pouvez maintenant retirer le périphérique en toute sécurité. Cependant, si vous voulez conserver la connexion, vous n’avez qu’à annuler l’opération.

[Fin du document VER 9- 20140206]